

今年もやります!



市町特産品をプレゼント!!

☑ 長崎県市町村行政振興協議会  
振興課 ☎095(827)5511

現在、県内のスーパーなど県産品愛用推進協力店で、県産品を含む買い物1,000円ごとに、専用の応募はがきにスタンプを1個押します。スタンプを10個集めて応募すると、県内21市町のおすすめ特産品(3,000円相当)が合計3,150人(プラス「特別賞」35人)にプレゼント。ぜひ、応募ください。

📅 12月27日(火) 必着

～安全・安心な南島原市をめざして～

南島原警察署からのお知らせ

☑ 南島原警察署 地域課 ☎0957(86)2110

西有家駐在所が仮庁舎へ一時移転

南島原警察署西有家駐在所の改築に伴い、10月28日から仮庁舎へ一時移転しました。新庁舎は平成24年2月下旬、現在地に完成予定です。しばらくの間、ご迷惑とご不便をお掛けしますが、皆様のご協力をお願いします。

- 移転期間…平成24年2月下旬まで
- 仮庁舎の所在地…〒859-2212 南島原市西有家町須川724番地1
- 電話番号…☎0957(82)2139

※電話番号に変更はありません。



国際交流員 アンナ・スベッキオさん(イタリア)と林 晶さん(中国)によるコラム  
アンナと林の「アンリン中伊報」

今月の2人は、ボランティアに挑戦!。市報の音訳ボランティアに参加しました。イタリアと中国では、ボランティアは、どのように位置づけられ、活動されているのでしょうか?



イタリア人のボランティアに対する意識は、高い方だと思えます。イタリア国内での災害はもとより、国外の災害にも多くの人が参加しています。私は、そうした国民性を誇りに思っています。私も、先日の東日本大震災のとき、いてもたってもいられず、「日本へボランティアへ行く」と泣きついて、母を困らせたこともありました。願いは半分だけ叶って、今は日本にいます。私は、ボランティアは、「困っている人が、してほしいことをしてあげる」と考えています。できることを少しずつ頑張りたいと思います。(アンナ)



Vol.3 ボランティア活動

中国ではボランティア活動を「志願者活動」と言います。昔は行政的な色彩が濃いものが多く、ほとんどが学校や「社区」(コミュニティ)が組織し活動するものでした。意識が大きく変わったのは、2008年5月12日に四川省汶川で起きた大地震。災害支援のため、多くの住民が自発的に活動を行いました。お互いが支え合い、つながること、ボランティアを通して、それがどんなに心豊かなことを考えることができました。今後、中国のボランティア活動は、ますます広がっていくと思います。(林)



中国ではボランティア活動を「志願者活動」と言います。昔は行政的な色彩が濃いものが多く、ほとんどが学校や「社区」(コミュニティ)が組織し活動するものでした。意識が大きく変わったのは、2008年5月12日に四川省汶川で起きた大地震。災害支援のため、多くの住民が自発的に活動を行いました。お互いが支え合い、つながること、ボランティアを通して、それがどんなに心豊かなことを考えることができました。今後、中国のボランティア活動は、ますます広がっていくと思います。(林)

農業委員会委員選挙人名簿の  
登録申請をお願いします

☑ 選挙管理委員会事務局 ☎050(3381)5020  
農業委員会事務局 ☎050(3381)5090

毎年1月1日は、農業委員会委員選挙人名簿の申請基準日です。申請書は、農事実行組合長を通じて耕作面積10アール以上の農地台帳登録世帯に配布します。必ず期限内に提出をお願いします。

📅 平成24年1月10日(火)

● 提出先  
農業委員会事務局または各支所・市民サービス課に提出してください。

年間60日以上耕作業務に従事している人  
※選挙人名簿への登録は、申請を原則としています。選挙人名簿に登録されない人と、農業委員会委員の選挙が行われても投票できません。選挙権を有する人はもれなく申請しましょう。



- 選挙権を有する人の範囲  
南島原市に住所を有する満20歳以上の人(平成4年4月1日までに生まれた人)で、次のいずれかに該当する人  
①10アール以上の農地で耕作の業務を営む人  
②①の同居の親族または同居の親族の配偶者で、年間60日以上耕作に従事する人  
③10アール以上の農地を耕作する農業生産法人の組合員、社員または株主で、



☑ 企画振興課 ☎050(3381)5030

市では「ひまわり写真コンテスト」を実施します。これは、市の花「ひまわり」の普及とふるさと南島原市の原風景の発掘を目的としています。市内に咲くひまわりとその風景が収められていれば、他に制限はありません。ぜひ、応募ください。

☑ 応募要領と応募用紙を各支所、市民サービス課に用意しています。

- 作品サイズ/フィルム写真カラー写真4つ切、4つ切ワイド デジタル写真A4サイズ以上の光沢紙にプリントしたもの。

📅 平成24年1月31日(火)  
● 賞/最優秀賞…1点、優秀賞…1点、佳作…3点(記念品を贈呈)

第1回 三市合同 島原半島 伝承芸能まつり

☑ 教育委員会生涯学習課 ☎050(3381)5082

島原半島に残る伝承芸能などの伝統文化を継承し、発展させることを目的に「伝承芸能まつり」が開催されます。

📅 12月11日(日)  
開場午後1時/開演午後1時30分

☑ 島原文化会館(大ホール)  
無料(ただし、入場整理券が必要)です。生涯学習課、各地区教育振興班、各支所で配布します。 ※全席自由

☑ 島原半島3市から14団体。南島原市からは和道深江太鼓、布津無双太鼓、深江のぞきからくり、加津佐棒踊りの4団体が出演。



先生から「うれしかった一言」といわれてうれしかったです。  
テーマ「うれしかった一言」 南島原市立 3.7 小学校 2年 名前山田 ゆか

ついでに母さんが「はははにちておめでたのよ、喜んでくれてうれしかったです。」  
テーマ「うれしかった一言」 南島原市立 3.7 小学校 2年 名前大ひら ひかる

